

Allegato al certificato ufficiale di ispezione relativo all'esportazione di carne di pollame e di prodotti dalle regioni dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definite dall'elenco APHIS verso gli USA

Annex to the Official Meat Inspection Certificate for the Export of Poultry Meat and Products from the APHIS-defined EU Poultry Trade Region to the USA/

Attestato sanitario / *Health Attestation*

Il sottoscritto veterinario ufficiale, funzionario di Governo dello Stato Membro facente parte della regione dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definita dall'elenco APHIS (specificare lo Stato Membro), con il presente certifica che / *I, the undersigned official veterinary officer of the Government of the APHIS-defined EU Poultry Trade Region Member State (insert name of the Member State), herewith certify that:*

1. La carne di pollame, i **prodotti a base di carne** e gli altri prodotti non derivano da uccelli o volatili che hanno risieduto in una delle zone o regioni seguenti, a meno che gli uccelli e i volatili non siano stati macellati in seguito ai periodi indicati / *The poultry meat, meat products, and products were not derived from birds and poultry that were in any of the following regions or zones, unless the birds and poultry were slaughtered after the periods described:*

(i) regioni classificate nel § 94.6(a)(1)(i) come regioni in cui esiste la malattia di Newcastle, né regioni in cui esiste la HPAI ai sensi del § 94.6(a)(2)(i), tranne per la regione dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definita dall'elenco APHIS una zona della regione dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definita dall'elenco APHIS soggetta a restrizione poiché è stata rilevata la malattia di Newcastle o la HPAI nei volatili destinati al commercio, dal momento del rilevamento sino a quando la classificazione della zona come zona soggetta a restrizione è rimossa dall'Autorità Veterinaria competente dello Stato Membro, oppure fino a 3 mesi (90 giorni) in seguito allo spopolamento dei volatili dagli allevamenti coinvolti nella zona di restrizione e la pulizia e disinfezione degli ultimi allevamenti coinvolti nella zona, se posteriore; o / *any region when the region was classified in § 94.6(a)(1)(i) as one in which Newcastle disease is considered to exist, or any region when the region was listed in accordance with § 94.6(a)(2)(i) as one in which HPAI is considered to exist, except for the APHIS-defined EU Poultry Trade Region;/ (ii) A restricted zone in the APHIS-defined EU Poultry Trade Region established because of detection of Newcastle disease or HPAI in commercial poultry, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the Member State or until 3 months (90 days) following depopulation of the poultry on affected premises in the restricted*

zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone, whichever is later; or

(iii) Una zona della regione dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definita dall'elenco APHIS soggetta a restrizione poiché è stata rilevata la malattia di Newcastle o la HPAI nei piccioni viaggiatori, allevamenti avicoli o uccelli selvatici, dal momento del rilevamento sino a quando la classificazione della zona come zona soggetta a restrizione è rimossa dall'Autorità Veterinaria competente dello Stato Membro / *A restricted zone in the APHIS-defined EU Poultry Trade Region established because of detection of Newcastle disease or HPAI in racing pigeons, backyard flocks, or wild birds, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the Member State*

2. La carne di pollame, i **prodotti a base di carne** e gli altri prodotti non devono essere stati mischiati con altra carne di pollame, **prodotti a base di carne** e altri prodotti ottenuti da altri uccelli e volatili che risiedevano nelle regioni o zone indicate ai paragrafi compresi tra (1)(i) e (1)(iii) di questa sezione. Inoltre, la carne di pollame, i **prodotti a base di carne** e gli altri prodotti non devono essere stati mischiati con altri volatili che risiedevano nelle regioni o zone indicate ai paragrafi compresi tra (1)(i) e (1)(iii) di questa sezione / *The poultry meat, **meat products**, and products must not have been commingled with poultry meat, **meat products**, and products derived from other birds and poultry that were in any of the regions or zones described in paragraphs (1)(i) through (1)(iii) of this section. Additionally, the poultry meat, **meat products**, and products must not have been derived from poultry that were commingled with other poultry that were in any of the regions or zones described in paragraphs (1)(i) through (1)(iii) of this section.*

3. / Le attrezzature e i materiali usati per il trasporto degli uccelli o dei volatili dai quali derivano la carne di pollame, i **prodotti a base di carne** e gli altri prodotti dall'allevamento di origine fino all'impianto di macellazione non possono essere stati utilizzati precedentemente per il trasporto di uccelli vivi o volatili non rispondenti ai requisiti di cui al § 94.28(b), a meno che prima le attrezzature e i materiali non siano stati puliti e disinfettati. / *No equipment or materials used in transporting the birds or poultry from which the poultry meat, **meat products**, and products were derived from the farm of origin to the slaughtering establishment may have been used previously for transporting live birds or poultry that do not meet the requirements of § 94.28(b), unless the equipment and materials have first been cleaned and disinfected.*

Regione dell'Unione Europea di commercio di uova e volatili definita dall'elenco APHIS. Gli Stati Membri dell'Unione Europea quali Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania,

Lussemburgo, Malta, Paesi bassi, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Regno Unito (Inghilterra, Scozia, Galles, Isola di Man e Irlanda del Nord).

APHIS-defined EU Poultry Trade Region. The European Union Member States of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, and the United Kingdom (England, Scotland, Wales, the Isle of Man, and Northern Ireland).

Luogo e data di emissione / *Place and date of issue*

Firma del veterinario ufficiale (titolo ufficiale)

Signature of the official veterinarian (official title)/

Timbro ufficiale / *Official stamp*

Nome del veterinario ufficiale

Name of official veterinarian